



TRENČIANSKY  
SAMOSPRÁVNÝ  
K R A J

## ZMLUVA č. 2024/0986 O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE

### Článok 1 Zmluvné strany

Názov: Trenčiansky samosprávny kraj  
Sídlo: K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín  
Zastúpený: Ing. Renáta Ozimová, vedúca odboru finančného;  
na základe poverenia zo dňa 10. júna 2024  
IČO: 36 126 624  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu v tvare IBAN: SK51 8180 0000 0070 0050 4489  
(ďalej len „zmluvná strana 1“)

a

Názov: Občianske združenie BENIAKOVE CHYNORANY  
Sídlo: DK, Valentína Beniaka č. 46/229, 956 33 Chynorany  
Právna forma: Združenie (zväz, spolok, spoločnosť, klub ai.)  
Inštitucionálny sektor: Neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam  
IČO: 37915436  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu v tvare IBAN:  
Zastúpený: PhDr. Denisa Penciaková, štatutárny zástupca

(ďalej len „zmluvná strana 2“)

uzatvárajú v súlade s ustanovením § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení, v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“), v súlade ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky a v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Trenčianskeho samosprávneho kraja číslo 12/2023 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Trenčianskeho samosprávneho kraja (ďalej len „VZN TSK č. 12/2023“)

túto zmluvu:

### Článok 2 Účel zmluvy

Účelom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie v súlade s VZN TSK č. 12/2023 Článok 7 odsek 5 písmeno a. na bežné výdavky spojené s uskutočnením akcie **Slovenský festival poézie Beniakove Chynorany**, ktorá sa koná v období **od 06.12.2024 - 08.12.2024**. Dotácia sa poskytuje na čiastočnú úhradu nákladov spojených s prenájom priestorov na realizáciu akcie, prenájom technického zabezpečenia podujatia (napr. ozvučovací, osvetľovací, premietacia technika, praktikáble a pod.), propagáciou a polygrafickými nákladmi s akciou

súvisiacimi (napr. bulletiny, pozvánky, plagáty, kancelárske potreby a pod.), odmenou účinkujúcim v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení (honoráre), cenami, plaketami, diplomami, knižnými poukážkami, výdavky na dopravu a prepravu zabezpečenú právnickou alebo fyzickou osobou, ktorá má na uvedenú činnosť živnostenské oprávnenie v zmysle zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov.

### **Článok 3**

#### **Predmet, výška a spôsob poskytnutia dotácie**

1. Zmluvná strana 1 sa zaväzuje poskytnúť zmluvnej strane 2 finančnú dotáciu vo výške **500,00,- Eur** /slovom: **päťsto eur** /, a to v lehote do 15 pracovných dní /slovom: pätnásť pracovných dní/ odo dňa účinnosti tejto zmluvy.
2. Finančná dotácia špecifikovaná v Čl. 3 bod 1 tejto zmluvy bude poskytnutá jednorazovo a bude poukázaná na bankový účet zmluvnej strany 2 uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje poskytnutú dotáciu v plnej výške použiť na účel dohodnutý v Čl. 2 tejto zmluvy, t.j. na bežné výdavky spojené s uskutočnením akcie **Slovenský festival poézie Beniakove Chynorany**, ktorá sa koná v období **od 06.12.2024 - 08.12.2024**. Dotácia sa poskytuje na čiastočnú úhradu nákladov spojených s prenájomom priestorov na realizáciu akcie, prenájomom technického zabezpečenia podujatia (napr. ozvučovacia, osvetľovacia, premietacia technika, praktikáble a pod.), propagáciou a polygrafickými nákladmi s akciou súvisiacimi (napr. bulletiny, pozvánky, plagáty, kancelárske potreby a pod.), odmenou účinkujúcim v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení (honoráre), cenami, plaketami, diplomami, knižnými poukážkami, výdavky na dopravu a prepravu zabezpečenú právnickou alebo fyzickou osobou, ktorá má na uvedenú činnosť živnostenské oprávnenie v zmysle zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvná strana 2 je povinná viesť poskytnutú dotáciu na bankovom účte uvedenom v záhlaví tejto zmluvy, ktorého je vlastníkom. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje realizovať všetky úhrady výdavkov spojených s akciou/projektom z tohto účtu.
5. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje prezentovať zmluvnú stranu 1 podľa Prílohy č. 1 k Zmluve o poskytnutí dotácie - Spôsob propagácie projektu.
6. Hmotnú zodpovednosť za poskytnutú dotáciu preberá zmluvná strana 2 dňom pripísania na účet zmluvnej strany 2 uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
7. Zmluvná strana 2 zodpovedá za dodržanie zákonných postupov v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Porušenie tohto zákona zo strany zmluvnej strany 2 sa považuje za podstatné porušenie podmienok zmluvy, s ktorým je spojená povinnosť vrátiť poskytnutú dotáciu.

### **Článok 4**

#### **Spôsob a termín vyúčtovania poskytnutej dotácie**

1. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje vykonať a predložiť vyúčtovanie celej akcie/projektu v termíne nasledovne:
  - a) ak sa akcia/projekt uskutočnila **po** nadobudnutí účinnosti zmluvy o poskytnutí dotácie:

- akcia/projekt realizovaná v termíne od 01.01. príslušného rozpočtového roka do 30.11. príslušného rozpočtového roka vyúčtovať do 30 dní od skončenia akcie/projektu,
  - akcia/projekt realizovaná v termíne od 01.12. príslušného rozpočtového roka do 31.12. príslušného rozpočtového roka vyúčtovať do 5. pracovného dňa nasledujúceho kalendárneho roka;
- b) ak sa akcia/projekt uskutočnila **pred** nadobudnutím účinnosti zmluvy o poskytnutí dotácie do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy o poskytnutí dotácie.
2. Vyúčtovanie predkladá prijímateľ na formulári Vyúčtovanie akcie/projektu prostredníctvom <https://dotacietsk.egrant.sk>. Po vyplnení a elektronickom odoslaní prijímateľ vyúčtovanie vytlačí, podpíše a zašle poštou alebo osobne doručí na podateľňu TSK. Vyúčtovanie akcie/projektu je možné podať v elektronickej podobe prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy [www.slovensko.sk](http://www.slovensko.sk) ako službu všeobecné podanie pre Trenčiansky samosprávny kraj podpísané elektronickým podpisom.
  3. K vyúčtovaniu prijímateľ predloží kópie účtovných dokladov preukazujúcich ich čerpanie. Účtovné doklady musia mať všetky náležitosti, ktoré určuje zákon o účtovníctve, ako aj prílohy k účtovným dokladom. Kópie účtovných dokladov sa predkladajú výlučne elektronicke prostredníctvom <https://dotacietsk.sk> a jedná sa o nasledovné doklady:
    - a) doklad o realizácii projektu (fotodokumentáciu o propagácii TSK a kópiu všetkých tlačovín, či iných materiálov, na ktorých bol šírený názov, erb alebo logo poskytovateľa a informácia, že projekt bol realizovaný s finančnou podporou TSK...),
    - b) fotokópie účtovných dokladov preukazujúcich čerpanie poskytnutej dotácie.
  4. Účtovné doklady (napr. kópia faktúry, zmluvy, výdavkový pokladničný doklad, príjmový pokladničný doklad, bankový výpis a pod.) musia mať všetky náležitosti v zmysle zákona o účtovníctve v platnom znení, ako aj prílohy k účtovným dokladom (napr. dodacie listy, objednávky, príjemky, výdajky, prezenčné listiny, dodacie listy, potvrdenia o odovzdaní a prevzatí vecných cien,...). V prípade podania vyúčtovania prostredníctvom elektronického formulára (s použitím eID) je potrebné doklady naskenovať a priložiť ako prílohu elektronického formulára. Prijímateľ dotácie je povinný zabezpečiť, aby všetky účtovné doklady predkladané v rámci vyúčtovania boli čitateľné, úplné, zrozumiteľné a jednoznačné. Účtovné doklady potvrdzujúce čerpanie finančných prostriedkov z rozpočtu TSK musia byť označené textom „Dotácia TSK“ a podpísané štatutárnym zástupcom organizácie.
  5. Žiadateľ si oprávnené výdavky na akciu/projekt nemôže duplicitne uplatniť z iných verejných zdrojov financovania.
  6. Trenčiansky samosprávny kraj si vyhradzuje právo vyžiadať si k nahliadnutiu originály dokladov v prípade elektronického vyúčtovania a prijímateľ dotácie je povinný v určenej lehote predložiť vyžiadané doklady.
  7. Nevyčerpanú poskytnutú dotáciu zmluvná strana 2 vráti na účet zmluvnej strany 1 uvedený v záhlaví tejto zmluvy (**VS: 010100986**) najneskôr do 31.12. príslušného

kalendárneho roka alebo do 5 pracovných dní od dňa zistenia rozporu v použití prostriedkov so stanoveným účelom.

8. Pri nedodržaní zmluvne dohodnutých podmienok poskytnutia dotácie (Čl. 3 bod 3, Čl. 4 bod 1 tejto zmluvy a VZN TSK č. 12/2023) sa zmluvná strana 2 zaväzuje poskytnutú dotáciu vrátiť na bankový účet zmluvnej strany 1 uvedený v záhlaví tejto zmluvy (VS: 010100986) v lehote do 5 pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy alebo Návrhu správy/Správy z vykonanej administratívnej finančnej kontroly zmluvnej strane 2.
9. Na povinnosť vrátiť poskytnutú dotáciu, ktorá bude použitá v rozpore s príslušnými ustanoveniami tejto zmluvy a VZN TSK č. 12/2023 nemá vplyv skutočnosť, že porušenie zmluvnej povinnosti nebolo zmluvnou stranou 2 zavinené.
10. Zmluvná strana 2 je povinná dodržať ust. § 21 ods. 3 a 4 zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

## **Článok 5**

### **Kontrola poskytnutej dotácie a porušenie finančnej disciplíny**

1. Kontrolu správnosti čerpania poskytnutej dotácie, jej účel, úplnosť a správnosť predložených dokladov k vyúčtovaniu, je zmluvná strana 1 oprávnená vykonávať v zmysle príslušných právnych predpisov a interných predpisov zmluvnej strany 1 upravujúcich nakladanie s verejnými finančnými prostriedkami.
2. Zmluvná strana 2 je povinná vytvoriť podmienky pre kontrolu podľa predchádzajúceho odseku tohto článku zmluvy zástupcami zmluvnej strany 1, najmä kontrolu na mieste, čo zahŕňa aj kontrolu originálnych účtovných dokladov a dokladov súvisiacich s realizáciou projektu/akcie.
3. Zmluvná strana 2, ktorej bola poskytnutá dotácia, je pri vykonávaní administratívnej finančnej kontroly a finančnej kontroly na mieste povinná splniť všetky povinnosti vyplývajúce jej z § 21 zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvná strana 2 berie na vedomie, že nedodržanie alebo porušenie ktorejkoľvek z dohodnutých zmluvných podmienok, za ktorých sa dotácia poskytla alebo nehospodárne, neefektívne, neúčinné a neúčelové použitie dotácie zmluvnou stranou 2, sa považuje okrem iného za porušenie finančnej disciplíny v zmysle ustanovenie § 31 ods. 1 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
5. Zmluvná strana 2 berie na vedomie, že ak pri nakladaní a použití dotácie poruší finančnú disciplínu niektorým zo spôsobov uvedených v § 31 ods. 1 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy, porušenie takejto finančnej disciplíny bude zmluvná strana 1 sankcionovať v závislosti od druhu porušenia podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
6. Zmluvná strana 2 berie na vedomie, že ak nesplní alebo akýmkoľvek spôsobom poruší svoje povinnosti uvedené v zmluve a dohodnuté zmluvné podmienky, môže sa to považovať za porušenie pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá a v takomto prípade je zmluvná strana 2 povinná celú poskytnutú dotáciu vrátiť zmluvnej strane 1.

## Článok 6

### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy, ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky a podľa VZN TSK č. 12/2023.
2. V prípade zmeny termínu realizácie akcie/projektu z objektívnych dôvodov (napr. nepriaznivé počasie, dôvody na strane dodávateľa, zhotoviteľa a pod.) je možné dodatkom k zmluve zmeniť termín v príslušnom kalendárnom roku, v ktorom možno použiť dotáciu a súvisiace ustanovenia zmluvy. O tejto zmene je príjemca povinný informovať a pre uzatvorenie dodatku písomne požiadať TSK, najneskôr však do 5 pracovných dní po tom, ako sa dozvedel, že termín akcie/projektu nebude dodržaný.
3. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú. K ukončeniu zmluvy dôjde doručením Správy z administratívnej finančnej kontroly zmluvnej strane 2 a finančným vyrovnaním zmluvných strán.
4. Táto zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať iba so súhlasom oboch zmluvných strán a v súlade s VZN TSK č. 12/2023 formou písomného dodatku k nej, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
5. Táto zmluva je vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých dve sú určené pre zmluvnú stranu 1 a jeden pre zmluvnú stranu 2.
6. Štatutárni zástupcovia zmluvných strán vyhlasujú, že v zmluve je vyjadrená ich vôľa, nie sú im známe žiadne skutočnosti, ktoré by im znemožňovali túto zmluvu podpísať, prečítali si ju, porozumeli jej a na znak súhlasu s jej obsahom ju slobodne a vážne podpísali.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s platnými právnymi predpismi.

Príloha č. 1 k Zmluve o poskytnutí dotácie - Spôsob propagácie projektu

V Trenčíne dňa ..... 21. 10. 2024 .....

V ..... dňa 14. 10. 2024 .....

Za zmluvnú stranu 1:

Za zmluvnú stranu 2:

.....  
Ing. Renáta Ozimová  
vedúca odboru finančného

.....  
PhDr. Denisa Pencíaková  
štatutárny zástupca

## Príloha č. 1 k Zmluve o poskytnutí dotácie

### Spôsob propagácie projektu

v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Trenčianskeho samosprávneho kraja č. 12/2023 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Trenčianskeho samosprávneho kraja v platnom znení

- Prijímateľ dotácie, t. j. zmluvná strana 2 sa zaväzuje prezentovať Trenčiansky samosprávny kraj (poskytovateľ dotácie / zmluvná strana 1) podľa "GRAFICKÉHO MANUÁLU PRE PUBLICITU PROJEKTOV TSK" a tejto prílohy. Grafický návrh a propagačné aktivity prijímateľa budú pred ich zverejnením odkonzultované s Oddelením komunikácie a medzinárodných vzťahov Úradu TSK – Mgr. Lenka Ďuráčiová, 0901 918 137, e-mail: [lenka.duraciova@tsk.sk](mailto:lenka.duraciova@tsk.sk)
- Grafický manuál je zverejnený a dostupný na webovej stránke župy [www.tsk.sk](http://www.tsk.sk), v sekcii Financie, v podsekcii Dotácie a príspevky, v rubrike Pre žiadateľov dotácií (link: <https://www.tsk.sk/388863>).

#### **Spôsob prezentácie projektu v prípade schválenej dotácie do 1 700 eur**

##### **Plagát**

v prípade jeho výroby zverejní *Erb TSK s názvom* a vetu *Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja*

##### **Pozvánka a priestor pre predstaviteľa TSK**

v prípade výroby pozvánky k podujatiu zverejní *Erb TSK s názvom*, pozvánku pošle na adresu TSK minimálne 2 týždne pred konaním podujatia a na podujatí, resp. počas slávnostného odovzdania projektu do užívania vytvorí priestor pre vystúpenie predstaviteľa TSK

##### **Websídlo a sociálne siete prijímateľa dotácie / zmluvnej strany 2**

zverejní na nich *Erb TSK s názvom* a vetu *Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja*, príp. plagát s predmetnými náležitosťami

##### **Miesto konania podujatia**

na viditeľnom mieste umiestni *Erb Trenčianskeho samosprávneho kraja s názvom*

##### **Fotografie**

fotografie dokumentujúce propagáciu poskytovateľa dotácie / zmluvnej strany 1 v počte minimálne 4 kusy zašle elektronicky alebo poštou v termíne, ako je uvedené vo VZN č. 36/2020, Článok 10, Použitie a vyúčtovanie dotácií

##### **Propagačné materiály**

materiály zašle na adresu TSK s označením – Publicita projektu a jeho názov

##### **Vydanie publikácie, CD nosiča či zakúpenie materiálu**

v prípade, že výsledkom projektu je realizácia, zakúpenie alebo osadenie materiálu alebo vydanie publikácie či CD nosiča prijímateľ dotácie zverejní na ňom *Erb TSK s názvom* a vetu *Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja*

#### **Spôsob prezentácie projektu v prípade schválenej dotácie nad 1 700 eur**

##### **Plagát**

v prípade jeho výroby zverejní „Grafickú predlohu pre publicitu“ a vetu *Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja*

### **Pozvánka a priestor pre predstaviteľa TSK**

v prípade výroby pozvánky k podujatiu zverejní „Grafickú predlohu pre publicitu“, pozvánku pošle na adresu TSK minimálne 2 týždne pred konaním podujatia a na podujatí, resp. počas slávnostného odovzdania projektu do užívania vytvorí priestor pre vystúpenie predstaviteľa TSK

### **Websídlo a sociálne siete prijímateľa dotácie / zmluvnej strany 2**

zverejní na nich „Grafickú predlohu pre publicitu“ a vetu *Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja*, príp. plagát s predmetnými náležitosťami

### **Miesto konania podujatia**

na viditeľnom mieste umiestni „Grafickú predlohu pre publicitu“

### **Fotografie**

fotografie dokumentujúce propagáciu poskytovateľa dotácie / zmluvnej strany 1 v počte minimálne 5 kusov zašle elektronicky alebo poštou v termíne, ako je uvedené vo VZN č. 36/2020, Článok 10, Použitie a vyúčtovanie dotácií

### **Mediálna podpora**

zabezpečí propagáciu v ľubovoľnom printovom alebo elektronickom médiu - zverejní „Grafickú predlohu pre publicitu“ a vetu *Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja* (TV, printové alebo elektronické médiá)

### **Propagačné materiály a mediálne výstupy**

minimálne 2 propagačné materiály alebo mediálne výstupy, v ktorých bola realizovaná publicita projektu, zašle na adresu TSK s označením – Publicita projektu a jeho názov

### **Vydanie publikácie, CD nosiča či zakúpenie materiálu**

v prípade, že výsledkom projektu je realizácia, zakúpenie alebo osadenie materiálu alebo vydanie publikácie či CD nosiča prijímateľ dotácie zverejní na ňom „Grafickú predlohu pre publicitu“ a vetu *Realizované s finančnou podporou Trenčianskeho samosprávneho kraja*  
Pre dodržanie stanoveného spôsobu propagácie je nevyhnutné rozlišovať medzi povinnosťou zverejniť:

a) „Grafickú predlohu pre publicitu“, ktorá je uvedená v "GRAFICKOM MANUÁLI PRE PUBLICITU PROJEKTOV TSK" na strane č. 8 (prosíme o presné dodržanie jej štruktúry, ako aj minimálnej veľkosti)

b) Erb Trenčianskeho samosprávneho kraja, ktorý je uvedený v "GRAFICKOM MANUÁLI PRE PUBLICITU PROJEKTOV TSK" na strane č. 2 - 7 (prosíme o presné dodržanie jeho farebnosti, minimálne predpísanej veľkosti a ochrannej zóny). Podľa stanovených podmienok v Prílohe č. 1 môže byť Erb TSK použitý v troch variantoch, a to ERB (s. 4), Erb s názvom kraja (s. 5), prípadne Erb v obrysovej farbe (s. 6)

Prosíme o presné dodržanie jednotlivých bodov uvedených v tabuľke. Ak žiadateľ nemá zriadenú webstránku a/alebo vytvorený účet na sociálnych sieťach, nebude sankcionovaný za nesplnenie propagácie v tomto bode. Zároveň žiadame o presné dodržiavanie termínov a zaslanie všetkých požadovaných materiálov na adresu poskytovateľa dotácie / zmluvnej strany 1. V opačnom prípade na základe porušenia zmluvného vzťahu môže TSK požadovať vrátenie poskytnutých finančných prostriedkov.

V prípade otázok kontaktujte horeuvedenú kontaktnú osobu poskytovateľa dotácie.

Zároveň žiadame, aby ste propagačné materiály (plagáty, billboardy, roll-upy...) umiestňovali iba na miestach pre to určených, na dôstojných miestach, v súlade s platnými všeobecno-záväznými nariadeniami príslušných obcí, miest, samospráv (nie na miestach, ktoré na to nie sú určené a ktoré sú v rozpore s platnými právnymi normami).